

general  
Haxson

# Monatshefte

## INDEX FOR VOLUME XLII, 1950

### Articles

	No.	Page
Bauer, Joseph Schillers Lebenshaltung .....	3-4	141
Bergstraesser, Arnold Goethe und unsere Zeit .....	2	77
Bradish, Joseph A. von Unbekannte handschriftliche Notizen des 81jährigen Goethe, mit einer photographischen Reproduktion der Manuskripte .....	2	96
Brandt, Thomas O. Die Eindeutschung Shakespeares .....	1	33
Fehlau, U. E. Another Look at Hauptmann's <i>Einsame Menschen</i> .....	8	409
Feise, Ernst Goethe's "Challenge of the Day" .....	2	65
Field, G. W. Schiller's Theory of the Idyl and Wilhelm Tell .....	1	13
Fletcher, Betty Loeffler The "Supreme Moment" as a Motif in C. F. Meyer's Poems .....	1	27
Frank, John G. The Wieland Family in Charles Brockden Brown's "Wieland" .....	7	347
Frey, John R. The "Grim Reaper" in the Works of Ernst Wiechert .....	5	201
Gausewitz, Walter Kleist's Guiskard Fragment? .....	7	325
Hegeman, Daniel V. B. Heine's Indebtedness to Walther von der Vogelweide .....	7	331
Hennig, John Goethe in der Grenzsituation .....	2	101
Hofacker, Erich Recollection and Reality in Carossa's Autobiography .....	2	89
Hollander, Lee M. The Lay of Albwin and the Lay of Iring .....	6	253
Hollmann, Werner Das religiöse Erlebnis bei Ernst Barlach .....	1	1
Jung, Eva-Maria Gertrud von Le Fort's "The Wreath of the Angels" .....	1	9
Kisch, Guido Music in Goethe's Life .....	6	243
Kirrmann, Ernest N. The Teaching of German: The Use of SONDERN .....	2	105
Korsch, H. and Rehnitz A. The Values of German in Our Time .....	7	355
Maier, Hans Albert Dichter ist umsonst verschwiegen — Teilkommentar zu 22 Zeilen aus <i>Dichtung und Wahrheit</i> .....	5	219
Meckauer, Walter Carl Hauptmanns Dichterische Hinterlassenschaft .....	5	224
Meyer, Heinrich Ein Unbekannter Goethebrief .....	1	37
Oertel, Christine Stifters Erzählung: DER FROMME SPRUCH .....	5	231
Pauck, Charles E. The Duden Moves to Switzerland .....	1	24
Piel, Sara Elizabeth Ferdinand Stolte's "Faust" .....	5	214
Politzer, Heinz Problematik und Probleme der Kafka-Forschung .....	6	273

	No.	Page
<b>Puknat, Siegfried B.</b>		
Max Picard and Ernst Wiechert .....	8	371
<b>Purin, C. M.</b>		
Quo Vadimus? .....	8	415
<b>Remak, Henry H. H.</b>		
Theodor Fontane: Eine Rückschau anlässlich seines 50. Todestages .....	7	307
<b>Rey, William H.</b>		
Ernst Jüngers Abendländische Wendung .....	3-4	129
<b>Richter, Werner</b>		
Urfaust oder Ururfaust .....	3-4	166
<b>Riegel, S. M.</b>		
Modern Foreign Languages Today .....	3-4	178
<b>Riegel, S. M.</b>		
Textbook Reviews .....	8	356
<b>Röseler, R. O.</b>		
Johann Sebastian Bach, Zu seinem 200. Todestage .....	5	193
<b>Röseler, R. O.</b>		
Modern Language Study — A Necessity in Our Time .....	6	281
<b>Röseler, R. O.</b>		
Deutsche Bücher, 1933-1945: Neue Droste-Literatur, neue Hölderlin-Literatur .....	2	98
<b>Schioler, Margarethe C.</b>		
Blankenburg's Advocacy of Shakespeare .....	3-4	161
<b>Scholz, Albert</b>		
A Rainer Maria Rilke Poem .....	5	217
<b>Schoolfield, George C.</b>		
Motion and the Landscape in the Sonnets of Andreas Gryphius .....	7	341
<b>Steiner, Herbert</b>		
Über Hugo von Hofmannsthal .....	7	321
<b>Ulmer, Bernhard</b>		
Eichendorff's "Eine Meerfahrt" .....	3-4	145
<b>Wahr, F. B.</b>		
Hauptmann and Bachofen .....	3-4	153
<b>Wassermann, Felix M.</b>		
Albrecht Haushofers Chinesische Legende .....	7	317
<b>Wassermann, Felix M.</b>		
Die Alterssonette Wilhelm von Humboldts: Bekenntnis und Vermächtnis ..	8	395
<b>White, James F.</b>		
Echo's Prayers in Thomas Mann's "Doktor Faustus" .....	8	385
<b>Whitmore, Frank C.</b>		
German: Its Value for the Scientist .....	2	105
<b>Wooley, E. O.</b>		
Two Literary Sources of "Immensee" .....	6	265

### Poems

<b>Adventslied / Johann Tauler</b> .....	7	354
<b>Aus Goethes Briefen an Zelter</b> .....	6	252
<b>Ausklang / Ernst Wiechert</b> .....	8	414
<b>Geistesgeschichte / Martin Schütze</b> .....	5	223
<b>Heut und ewig (Goethe) / translated by Frederick A. Reiss</b> .....	3-4	159
<b>Johann Sebastian Bach, Ein Brief</b> .....	5	199
<b>Kophtisches Lied (Goethe) / translated by Frederick A. Reiss</b> .....	3-4	160
<b>Kunst und Künstelei / Martin Schütze</b> .....	5	223
<b>Moonlit Night (Eichendorff) / Translation by Alfred Vance Churchill</b> ..	5	216
<b>Primeval Words — Orphic (Goethe) / Translation by Frederick H. Hedge</b> ..	2	76
<b>Theodor Fontane an Bernhard von Lepel</b> .....	7	316
<b>Yellow Rose (Rainer Maria Rilke) / Translation by Herman Salinger</b> .....	3-4	165

### Book Reviews

<b>Ackerknecht, Erwin</b>		
Die Kunst des Lesens / Ernst Feise .....	5	241
<b>Alewyn, Richard</b>		
Hofmannsthals Wandlung / Oskar Seidlin .....	1	52
<b>Bab, Julius</b>		
Das Leben Goethes. Eine Botschaft / Ernst Feise .....	1	61
<b>Beutler, Ernst</b>		
J. W. Goethe, Gedenkausgabe / Werner Vordtriede .....	8	431

	No.	Page
<b>Bergengruen, Werner</b>		
Römisches Erinnerungsbuch / R. O. Röseler .....	2	121
<b>Beutler, Ernst</b>		
Goethe, Gedenkausgabe, Bände 7, 8, 9. / Werner Vordtriede .....	2	118
<b>Blume, Bernhard</b>		
Thomas Mann und Goethe / Norbert Fuerst .....	7	368
<b>Boeschstein, H.</b>		
The German Novel, 1939-1944 / Heinrich Henel .....	3-4	185
<b>Borch, Rudolf</b>		
Alexander von Humboldt / F. M. Wassermann .....	2	118
<b>Borcherdt, Hans Heinrich</b>		
Schiller und die Romantiker. Briefe und Dokumente / Friedrich Bruns .....	2	116
<b>Büchner, Karl</b>		
Die Freundschaft zwischen Hutten und Erasmus / William Hammer .....	5	238
<b>Buchwald, Reinhard</b>		
Bekennende Dichtung / Ernst Feise .....	7	366
<b>Burger, Otto</b>		
Gedicht und Gedanke / Hermann Barnstorff .....	8	430
<b>Cotterell, Mabel</b>		
Hymns to the Night. Novalis. Translation / F. W. Kaufmann .....	2	117
<b>Eisner, Pavel</b>		
Franz Kafka and Prague / Heinz Politzer .....	7	368
<b>Ermatinger, Emil</b>		
Deutsche Dichter, 1700-1900 / R. O. Röseler .....	3-4	188
<b>Faber du Faur, Curt von und Wolff, Kurt</b>		
Tausend Jahre deutscher Dichtung / Werner Vordtriede .....	2	121
<b>Fiechtner, Helmut A.</b>		
Hugo von Hofmannsthal: Die Gestalt des Dichters im Spiegel seiner Freunde / Thomas O. Brandt .....	5	241
<b>Flaskamp, Christoph</b>		
Die deutsche Romantik / Gerd Gillhoff .....	2	115
<b>Forster, Leonard</b>		
German Poetry 1944-1948 / Patricia Drake .....	7	369
<b>Frings, Theodor</b>		
Grundlegung einer Geschichte der deutschen Sprache / R-M. S. Heffner .....	8	428
<b>Genzmer, Felix</b>		
Germanische Schöpfungssagen / R-M. S. Heffner .....	2	115
<b>Götting, Franz</b>		
Chronik von Goethes Leben / Heinrich Meyer .....	7	370
<b>Grimme, Adolf</b>		
Vom Wesen der Romantik / Gerd Gillhoff .....	2	115
<b>Hankamer, Paul</b>		
Spiel der Mächte / Carl Hammer, Jr. ....	1	55
<b>Hilker, Franz and Hylla, Erich</b>		
Bildung und Erziehung / Hermann Barnstorff .....	2	124
<b>Holz, Anita and Wagner, Max</b>		
Arno Holz Briefe / Friedrich Bruns .....	3-4	187
<b>Hübscher, Arthur</b>		
Philosophen der Gegenwart / R. O. Röseler .....	7	366
<b>Jaspers, Karl and Rickert, Heinrich</b>		
Existentialismus und Wertphilosophie / Hans Jaeger .....	6	302
<b>Kerber, Ottmar</b>		
Die Kunst im Wandel der Zeiten / R. O. Röseler .....	8	431
<b>Klatt, Fritz</b>		
Rainer Maria Rilke / Gerd Gillhoff .....	5	240
<b>Körner, Josef</b>		
Bibliographisches Handbuch des deutschen Schrifttums / F. R. Whitesell ..	2	122
<b>Krause, Wolfgang</b>		
Abriss der Alt westnordischen Grammatik / H. N. Milnes .....	5	239
<b>Lus, Joseph August</b>		
Ein Jahrtausend Österreichischer Dichtung / Alfred Apsler .....	1	53
<b>Magnus, Rudolf</b>		
Goethe as a Scientist / Heinrich Meyer .....	7	365
<b>Maiwald, Dr. Serge</b>		
Meisterwerke. Bibliothek universaler Bildung. Biographien Bd. 1. / Thomas O. Brandt .....	2	120
<b>Moon, R. O.</b>		
Goethe's Autobiography. From My Own Life. By Johann Wolfgang von Goethe. Translation. / Edwin H. Zeydel .....	1	54

	No.	Page
<b>Moret, Andre'</b> Anthologie du Minnesang / R-M. S. Heffner .....	1	60
<b>Morgan, B. Q.</b> J. W. Goethe. Fifteen Letters from Switzerland. Translation / Arnold Bergstraesser .....	2	121
<b>Muller, Siegfried H.</b> Gerhart Hauptmann and Goethe / Hermann Barnstorff .....	1	59
<b>Nadler, Josef</b> Literaturgeschichte Österreichs / Thomas O. Brandt .....	1	51
<b>Pactel, Karl O.</b> Ernst Jünger. Weg und Wirkung / S. M. Riegel .....	8	429
<b>Reinhardt, Kurt F.</b> Germany: 2000 Years / John C. Andressohn .....	8	427
<b>Roloff, Walter</b> German Literature in British Magazines, 1750-1860 / H. J. Meessen .....	2	114
<b>Rosteutscher, J. H. W.</b> Die Wiederkunft des Dionysos / Heinrich Henel .....	6	304
<b>Ruh, Kurt</b> Altdeutsche Mystik / R-M. S. Heffner .....	2	125
<b>Satter, Heinrich</b> Anton Wildgans / Wolfgang A. Leppmann .....	2	119
<b>Schiller-Nationalmuseum Marbach am Neckar</b> Aus dem Goethe-Schillerschen Lebenskreis. Sonderausstellung zum Goethejahr 1949. / Thomas O. Brandt .....	2	120
<b>Schnabel, Franz</b> Deutsche Geschichte im 19. Jahrhundert / Thomas O. Brandt .....	8	426
<b>Schreiber, S. Etta</b> The German Woman in the Age of Enlightenment / Thomas O. Brandt .....	2	124
<b>Steinen, Wolfram von den</b> Das Zeitalter Goethes / Carl Hammer, Jr. ....	7	367
<b>Steiner, Herbert</b> Von und über Hofmannsthal: Gesammelte Werke / Oskar Seidlin .....	1	52
<b>Stöcklein, Paul</b> Wege zum späten Goethe / Oskar Seidlin .....	8	432
<b>Teesing, H. P. H.</b> Das Problem der Perioden in der Literaturgeschichte / Detlev W. Schumann .....	3-4	184
<b>Trunz, Erich</b> Goethes Faust / R. O. Röseler .....	6	305
<b>Tuemmeler, Hans</b> Goethes Briefwechsel mit Christian Gottlob Voigt. Band 1. / Robert Rie .....	2	120
<b>Viector, Karl</b> Georg Büchner / Herman Ramras .....	5	237
<b>Viector, Karl</b> Goethe the Poet / Heinrich Meyer .....	1	56
<b>Voigt, Felix A.</b> Gerhart Hauptmann Jahrbuch 1948 / Siegfried H. Muller .....	3-4	186
<b>Weigand, Hermann</b> Goethe: Wisdom and Experience / Herman Salinger .....	8	430
<b>Weisert, John Jacob</b> The Dream in Gerhart Hauptmann / Siegfried H. Muller .....	1	58
<b>Weiskopf, F. C.</b> Menschen, Städte und Jahre / Herman Salinger .....	3-4	187
<b>Wittke, Carl</b> The Utopian Communist. a Biography of Wilhelm Weitling / Geo. Schulz-Behrend .....	8	426

### Textbook Reviews

<b>Bruns, Friedrich</b> A Book of German Lyrics .....	8	424
<b>Fehling, Fred L. and Paulsen, Wolfgang</b> Elementary German .....	8	421
<b>Foltin, Lore Barbara</b> Aus Nah und Fern .....	8	423







	No.	Page
Heffner, R-M. S., Rehder, H. and Twaddell, W. F.		
The Gretchen Episode from Goethe's Faust .....	8	426
Hofe, Harold von and Marcuse, Ludwig		
A German Sketchbook .....	8	423
Holske, Alan; H. J. Meessen; Philip M. Palmer		
Auf Deutsch, Bitte .....	8	420
Peebles, Waldo C.		
Drei Erzählungen von Hermann Hesse .....	8	424
Phelps, Reginald H. and Jack M. Stein		
The German Heritage .....	8	422
Steinhauer, Harry and Sundermeyer, William		
Introduction to German .....	8	420
Weimar, Karl S.		
36 German Poems .....	8	424

### News and Notes

Personalia for 1949-1950 .....	1	40
Promotions in Colleges and Universities 1949-1950 .....	1	46
Enrollment in German, Fall Semester 1949-1950 .....	1	48
Doctoral Degrees in the Field of German Language and Literature		
Granted in 1949 .....	1	49
Textbooks Received or Advertised in the MONATSHEFTE during the		
Years 1948 and 1949 .....	2	107
Slavische Bibliothek .....	2	109
Händels "Messias" .....	2	109
Universität Aspen .....	2	109
Friedrich Muckermann .....	2	109
Shakespeare Ausgabe .....	2	110
Fontane-Preis .....	2	110
Klaus Groth .....	2	110
Sebastian Bach .....	2	110
Henry Wadsworth Longfellow .....	2	110
Keller-Ausgabe .....	2	110
Goethes lyrische Dichtung .....	2	110
Goethe-Bibliographie .....	2	111
Goethestadt Emmendingen .....	2	111
Foreign Language Conference .....	2	112
Professor Dr. Georg Schwidetzky .....	2	112
Gastprofessoren .....	2	112
Kuriosa — Goethe's "Faust" .....	2	113
Kuriosa — Paul Claudel .....	2	113
Kuriosa — Carl Spitteler .....	2	113
In Memoriam Martin Schütze .....	6	290
In Memoriam Georg Minde-Pouet .....	6	295
Ernst Wiechert .....	6	296
Wolfram von Eschenbachs Grab gefunden .....	6	298
Bach-Handschriften Ausstellung .....	6	298
Hölderlin-Gedenkzimmer .....	6	298
Hans-Watzlik-Gemeinde .....	6	298
Adalbert-Stifter-Museum .....	6	299
Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung .....	6	299
Clara Viebig .....	6	299
Albert Sörgel .....	6	299
Neue "Faust-Übersetzung" .....	6	299
Mörke bei Reklam .....	6	299
Musikbibliothek der US in Frankfurt .....	6	300
Generalfeldmarschall Gneisenaus Gedichtsammlung .....	6	300
Institute of International Education .....	6	300
Books Received .....	6	301
Books Received .....	7	363

**A JOURNAL DEVOTED TO THE INTERESTS  
OF THE TEACHERS OF GERMAN IN THE  
SCHOOLS AND COLLEGES OF AMERICA**

Published at the University of Wisconsin, Madison, Wisconsin